



Medien China

FRANÇAIS

Lisseur - Steam

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

- CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT**
1. Interrupteur marche/arrêt - Arrêt automatique
 2. Sélecteur de température - de 170 °C à 230 °C
 3. Réservoir d'eau
 4. Interrupteur Fonction vapeur - 3 positions - sans vapeur/ débit normal/débit élevé
 5. Plaques (30 mm x 110 mm) avec revêtement Ceramic
 6. Peigne démantel rétractable - 3 positions - sans peigne/ peigne intermédiaire pour cheveux fins et mèches plus fines/peigne haut pour cheveux plus épais et mèches plus larges
 7. Fonction Ionic : brillance et anti-statique
 8. Verrouillage pour un maintien des plaques fermées
 9. Cordon rotatif
 10. Tapis isolant multi-couches thermo-résistant

AVANT DE BRANCHER LE LISSEUR !

- Retirez le petit réservoir (3) situé au-dessus de l'appareil et remplacez-le d'eau, distillée de préférence (après avoir soulevé le petit bouchon en caoutchouc noir). Remplacez ensuite le réservoir sur le lisseur.
 - Vérifiez que le réservoir soit correctement positionné et fermé.
 - Vérifiez que les mains et l'extérieur du réservoir soient parfaitement secs.
- Si vous devez remplir le réservoir une 2e fois, débranchez l'appareil et remplacez le réservoir aussitôt après l'avoir rempli en évitant de toucher les plaques chaudes. Respectez un temps de chauffe de 2-3 minutes avant d'utiliser la fonction vapeur. Évitez tout contact entre les surfaces chaudes et le visage ou le cou. Veillez à ne pas diriger la vapeur vers le visage ou le cou.

UTILISATION

- Branchez le lisseur Steam de BaByliss et appuyez sur le bouton ON/OFF (1). Patientez quelques minutes que le lisseur soit à température.
- À la première utilisation, il est possible que vous perceviez une légère émanation de fumée et une odeur particulière : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation.
- Vous constaterez aussi un très léger grésillement de l'appareil, il s'agit du bruit caractéristique du générateur haut débit d'ions.
- Sélectionnez la température désirée grâce aux sélecteurs de température (2). De manière générale, il est recommandé de choisir une température plus basse pour des cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés, et une température élevée pour des cheveux frisés, épais et/ou difficiles à coiffer.

UTILISATION AVEC VAPEUR

Enclenchez la fonction vapeur grâce à l'interrupteur (4). En fonction de la nature de vos cheveux, choisissez le débit souhaité. Utilisez aussi le peigne démantel (6) qui permet de répartir uniformément votre mèche entre les dents du peigne et de démêler vos cheveux en toute facilité. Au préalable, optez pour la hauteur désirée.

À la première utilisation, ou si le produit n'a pas été utilisé depuis longtemps, actionnez la fonction vapeur en fermant et en ouvrant l'appareil 7 à 8 fois (actions de pompage).

Des racines aux pointes, lissez votre mèche. Un seul passage suffit ! Les cheveux sont impeccablement lissés ! Ils sont brillants et soyeux pour une tenue très longue durée.

UTILISATION SANS VAPEUR

Le lisseur peut aussi parfaitement être utilisé sans vapeur, il suffit pour cela de mettre l'interrupteur sur la position « sans vapeur » ou de l'utiliser avec le réservoir vide.

ENTRETIEN

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
- Veiller à vider le réservoir après chaque utilisation.
- Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques. Ne pas gratter les plaques.
- Ranger le lisseur les plaques serrées pour les protéger.
- Utiliser de préférence de l'eau distillée pour remplir le réservoir. À défaut, prendre soin de détartre l'appareil périodiquement.

BaByliss Paris S.A.
Avenue Aristide Briand, 99
B.P. 72 92123 Montrouge Cedex
FRANCE

www.babyliss.com

ST292E IB.indd 1

28/08/12 15:26

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalenboeken.nl

Downloaded from www.kanalen

SVENSKA

Plattången - Steam
Läs noggrant dessa säkerhetsföreskrifter innan du använder apparaten!

PRODUKTEGENSKAPER

1. Strömbrytare start/stopp – Automatisk stopp
2. Temperaturväjljäre – från 170 °C till 230 °C
3. Vattenreservoar
4. Strömbrytare för ångfunktion – 3 nivåer – utan ånga/ normal styrka/ökad styrka
5. Plattor (30 mm x 110 mm) med Ceramic beläggning
6. Infällbar utkammingskam – 3 nivåer – utan kam/ mellanliggande kam för fint hår och tunnare hårlslingor/ fullständigt utfällt kam för tjockt hår och bredare hårlslingor
7. Jonfunktion : glänsande hår och mindre statisk elektricitet
8. Läsanordning för att hålla plattorna stängda
9. Roterande sladd
10. Isolerande, värmebeständig matta bestående av flera lager

INNAN PLATTÅNGEN SLUTS TILL NÄTET!

• **Dra ut den lilla reservoaren (3) som är opps apparatet, och fyll det med vann, eller helst destillerat vatten (etter å ha tatt av det lille svarte plastlokket). Fest så beholderen på rettangen igjen.**

• **Kontroller at beholderen er riktig plassert og godt festet.**

• **Kontroller at hendene og utsiden av beholderen er helt tørre.**

• **Dersom du må etterfylle beholderen, skal apparatet tas ut av kontakten, og beholderen skal settes på plass igjen med en gang. Pass på at du ikke kommer i kontakt med de varme platene. La apparatet varme opp i 2-3 minutter før du bruker dampfunksjonen.**

• **Pass opp at de varme overflatene ikke kommer i kontakt med ansiktet og nakken. Ikke styr vandedampen mot ansiktet eller nakken.**

Om reservoaren behøvs fyllas på nytt skal sladden dras ut ur vagguttaget og reservoaren fyllas och på nytt plasseras i apparaten. Undvik kontakt med de varme plattorna. Apparatet bør oppvårmes 2-3 minutter innan man anvænder ångfunktionen. Undvik all kontakt mellom de heta ytorna och ansiktet och halsen. Se till så att ångan inte riktas mot ansiktet eller halsen.

ANVÄNDNING

• Slut BaByliss' plattång med ånga Steam till nätet och tryck på knappen ON/OFF (1). Vänta några minuter tills tången får första temperaturen.

Vid förstegangs bruk vil det kunne forkomme litt røyk og en spesiell lukt: Dette er normalt og vil forsvinne neste gang apparatet brukes.

Vid første anvænderen år det möjligt att det utvecks en lätt rök med en spesiell lukt: Detta förekommer ofta men försvinner vid nästa anvændering. Du kan också märka att det knasnar litt i apparaten. Detta är ett karakteristiskt ljud från jøngeneratoren.

• Vålj önskad temperatur med hjälp av temperaturväjljären (2). Som allmän regel rekommenderar vi att man väljer den lägsta temperaturen för tunt, belgt och/eller ömtåligt hår, och en högre temperatur för lockigt, tjockt och/eller hår som är svårt att lägga.

TEMPERATURER	HÄRTYPER	ÅNGSTYRKA
170°C	Ömtåligt hår, tunt, torrt, blekt, skadat och/eller knusigt hår	Hög
185°C	Våligt hår	Hög
185°C	Normalt eller fargat hår	Hög
200°C	Våligt till storlockigt hår	Medelmåttigt
200°C	Tjockt hår	Medelmåttigt
215°C		
230°C	Lockigt till mycket lockigt hår	Medelmåttigt

ANVÄNDNING MED ÅNGA

Sätt igång ångfunktionen med strömbrytaren (4). Vålj ångstyrka passande för ditt hår.

Använd också utkammingskammen (6) som gör det möjligt att jämt sprida hårlöcken mellan kammens taggar och gre ut floker i håret på en enkel måte. Velg ønsket høyde på kammen på forhånd.

Vid førstegangs bruk, eller dersom produktet ikke har vært i bruk over lenger tid, må dampfunksjonen settes i gang ved å lukke og åpne apparatet 7-8 ganger (pumping).

Glatt ut hårløken fra roten til hårtuppen.

En omgang med rettangen holder i! Håret er nå helt glatt i! Det er blankt og silkeglatt, og kommer til å holde seg slik lenge!

ANVÄNDNING UTAN ÅNGA

Plattången kan också perfekt användas utan ånga. För detta behöves man bara sätta strömbrytaren i läget "utan ånga" eller använda tången med tom reservoar.

UNDERHÅLL

• Dra sladden ut ur vagguttaget och låt apparaten kalna fullständigt.

• Se till så att reservoaren är tömd efter varje använing.

• Rengör plattorna med hjälp av en lätt fuktad mjuk duk utan rengöringsmedel för att bevara plattornas optimala kvalitet.

• Ställ under plattången med plattorna stängda för att skydda dem.

• Använd helst destillerat vatten för att fylla reservoaren. I annat fall bör man se till att avkalka apparaten regelbundet.

NORSK

Rettetangen - Steam
Les disse sikkerhetsanvisningene grundig for apparatet tas i bruk!

PRODUKTEGENSKAPER

1. Av/På-knapp – automatisk stans
2. Temperaturinnstilling – 170 °C - 230 °C
3. Vesiåiløi
4. Høyrtøimintokatkaisin – 3 asentoa – høyrtønt/ normalt teho/tåysti teho
5. Levyt (30 mm x 110 mm) Ceramic-pinnoutuksella
6. Sisäänvetäytyvä erottelukampa – 3 asentoa – kammaton/ väliporraskampa ohuille hiuksille ja ohuille suurtuville / korkea kampa paksuumille hiuksille ja suurtuville
7. Ionisointimintointo : lisää kiiltoa ja vähentää sähköisyyttä
8. Levyt kiinni pitävä lukitusjärjestelmä
9. Pyörivä johto
10. Eristävä kuumuutta kestävä monikerroksinen matto

FÖR DU KOBLER TIL RETTANGEN!

• **Ta ut vannbeholderen (3) som er opps apparatet, og fyll det med vann, eller helst destillert vann (etter å ha tatt av det lille svarte plastlokket). Fest så beholderen på rettangen igjen.**

• **Kontroller at beholderen er riktig plassert og godt festet.**

• **Kontroller at hendene og utsiden av beholderen er helt tørre.**

• **Dersom du må etterfylle beholderen, skal apparatet tas ut av kontakten, og beholderen skal settes på plass igjen med en gang. Pass på at du ikke kommer i kontakt med de varme platene. La apparatet varme opp i 2-3 minutter før du bruker dampfunksjonen.**

• **Pass opp at de varme overflatene ikke kommer i kontakt med ansiktet og nakken. Ikke styr vandedampen mot ansiktet eller nakken.**

Om reservoaren behøvs fyllas på nytt skal sladden dras ut ur vagguttaget og reservoaren fyllas och på nytt plasseras i apparaten. Undvik kontakt med de varme plattorna. Apparatet bør oppvårmes 2-3 minutter innan man anvænder ångfunktionen. Undvik all kontakt mellom de heta ytorna och ansiktet och halsen. Se till så att ångan inte riktas mot ansiktet eller halsen.

BRUK

• Koble rettangen Steam fra BaByliss til stikkkontakten og trykk på PÅ/AV-knappen (1). Vent noen minutter til rettangen har oppnådd riktig temperatur.

Ved førstegangs bruk vil det kunne forkomme litt røyk og en spesiell lukt: Dette er normalt og vil forsvinne neste gang apparatet brukes.

Vid første anvænderen år det möjligt att det utvecks en lätt rök med en spesiell lukt: Detta förekommer ofta men försvinner vid nästa anvændering. Du kan också märka att det knasnar litt i apparaten. Detta är ett karakteristiskt ljud från jøngeneratoren.

• Velg ønsket temperatur ved hjelp av funksjonen for temperaturinnstilling (2). Generelt sett anbefales det å velge en lavere temperatur for fint hår, tørt og/eller ømfintlig hår, og en høyere temperatur for kruset, tykt og/eller hår som er vanskelig å style.

TEMPERATUR	HÅRTYPER	DAMPINNSTILLING
170°C	Sårt hår -Tunt, tørt, bleket, skadet og/eller knusert	Høy
185°C	Belget hår	Høy
185°C	Normalt og farget hår	Høy
200°C	Belget til krollet hår	Middels
200°C	Tykt hår	Middels
215°C		
230°C	Krollet til svært krollet hår	Middels

BRUK MED DAMP

Koble inn dampfunksjonen ved hjelp av knappen (4). Velg den innstillingen som passer til din type hår.

Bruk kammen (6) som gjør det mulig å forme jevne hårløker og gre ut floker i håret på en enkel måte. Velg ønsket høyde på kammen på forhånd.

Vid førstegangs bruk, eller dersom produktet ikke har vært i bruk over lenger tid, må dampfunksjonen settes i gang ved å lukke og åpne apparatet 7-8 ganger (pumping).

Glatt ut hårløken fra roten til hårtuppen.

En omgang med rettangen holder i! Håret er nå helt glatt i! Det er blankt og silkeglatt, og kommer til å holde seg slik lenge!

BRUK UTAN DAMP

Rettetangen kan godt brukes uten damp. Det er bare å velge innstillingen «uten damp», eller bruke apparatet med tom vannbeholder.

VEDLIKEHOLD

• Koble fra apparatet og la det bli helt kaldt.

• Pass på å tømme vannbeholderen etter hvert bruk.

• Renjør platene ved hjelp av en myk og fuktig klut, for å bevare den optimale kvaliteten til platene. Ikke skrap på platene.

• Oppbevar rettangen med platene inntil hverandre for å beskytte dem.

• Bruk helst destillert vann i vannbeholderen. Hvis ikke, må apparatet avkalles regelmessig.

SUOMI

Lue huolellisesti turvallisuuohjeet ennen laitteen käyttöä!

TUOTTEEN OMINAISUUDET

1. Käynti/pysäytys-katkaisin – Automaattinen pysäytys
2. Lämpötilanvalvitsin – 170 °C - 230 °C
3. Vesiääilöi
4. Høyrtøimintokatkaisin – 3 asentoa – høyrtønt/ normalt teho/tåysti teho
5. Levyt (30 mm x 110 mm) Ceramic-pinnoutuksella
6. Sisäänvetäytyvä erottelukampa – 3 asentoa – kammaton/ väliporraskampa ohuille hiuksille ja ohuille suurtuville / korkea kampa paksuumille hiuksille ja suurtuville
7. Ionisointimintointo : lisää kiiltoa ja vähentää sähköisyyttä
8. Levyt kiinni pitävä lukitusjärjestelmä
9. Pyörivä johto
10. Eristävä kuumuutta kestävä monikerroksinen matto

ENNEN SUORISTIMEN KYTKEMISTÄ PÄÄLLE!

• **Irlotta pienen säiliö (3) laitteen yläosasta ja täytä se mullien tiislattula vedellä (avatuissa ensin mustan pienen kumikorokin). Aseta sitten säiliö takaisin suoristimen päälle.**

• **Varmista, että säiliö on oikeassa asennossa ja suljettu.**

• **Varmista, että kättesi samoin kuin säiliön ulkopinta ovat täysin kuivat.**

Jos Joudut käyttämään säiliön uudelleen, kytkte laite ensin pois päältä ja aseta säiliö heti takaisin paikalleen täytettyäsi sen välttään koskemasta kuumiin levyihin. Odota laitteen kuumenemistä 2-3 minuuttia ennen höyryttämistä. Vältä kuumien pintojen joutumista kosketuksiin kasvojen tai kaulan ihon kanssa. Älä kohdista höyryä kasvoihin tai kaulaan.

KÄYTTÖ

• Kytke BaByliss Steam verkkovirtaan ja paina ON/OFF (1) -napppulaa. Odota muutama minuutti suoristimen kuumenemistä.

Ensimmäisen käytön yhteydessä saatat aistia tyydyttävää savun hajua : se on yleistä ja häviää seuraavan käytön yhteydessä. Voit myös havaita laitteen rätisevän hiukan. Se johtuu huipputehoisenigeneraattorin tyhjilläänasetoinnista.

• Valitse haluamasi lämpötila valitsimien avulla (2). Yleisesti ottaen suositellaavaa valita alhaisempi lämpötila ohuille, vaaleenluelle ja/tai hauraille hiuksille, ja korkeampi lämpötila kähäriille, paksuille ja/vai taiveasti kammataville hiuksille.

LÄMPÖTILAT	HUUSTYYPIT	HÖYRYTTEHOT
170°C	Hauraat hiukset: ohuet, kulvat, vaaleennetut, haurastuneet ja/tai kähärat	Tåysti teho
185°C	Aaltoilevat hiukset	Tåysti teho
185°C	Normaali hiukset, värjätty hiukset	Tåysti teho
200°C	Aaltoilevat ja kiharat hiukset	Keskiteho
215°C		Keskiteho
230°C	Paksut hiukset	Keskiteho
	Tiukkakiharaiset ja säikkärat hiukset	Keskiteho

HÖYRYTYKSEN KÄYTTÖ

Kytke höyrytoiminto päälle katkaisimesta (4). Valitse huistyyppisi sopiva teho.

Käytä myös erottelevaa kampa (6) jolla on helppo jakea suortuva kamman piikkien väleihin ja erotella hiukset toisistaan. Valitse ensin haluamasi korkeus.

Ensimmäisellä käytötkerralla tai jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, käynnistä höyrytoiminto 7-8 kertaa peräkkäin ytkemällä laite päälle ja sulkemalla se (pumppamalla).

Suorista suortuva tyvistä lätoivoihin.

Yksi ainoa veto riittää! !Hiukset ovat täysin suorat! ! Ne pysyvät kiiltävinä ja silkkinäin erittäin pitkään.

KÄYTTÖ ILMAN HÖYRYÄ

Suoristinta voidaan käyttää myös yhtä hyvin ilman höyryä. Katkaisin asetetaan säiliön ” ilman höyryä ” -asentoon tai laitetta käytetään tyhjällä säiliöllä.

HOITO-OHJEET

• Kytke laite irti verkosta ja anna sen jäähtyä kokonaan.

• Tyhjennä säiliö jokaisen käytön jälkeen.

• Puhdista levyt kostealla pehmeällä rievulla, ilman puhdistusaineita, jotta levyjen optimaalinen teho säilyisi. Levyyä ei saa raapia.

• Säilytä suoristinta levyillä suojaamalla, siis suljettuna.

• Käytä mieluiten tiislattua vettä säiliön täyttämiseen. Muutoin laite on puhdistettava kattilakivestä säännöllisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά το σύμβουλο ασφαλείας πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή!

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Διακόπτης έναρξης/διακοπή λειτουργίας (ON/OFF) – Αυτόματη διακοπή
2. Κομπι επιλογής θερμοκρασίας – από 170 °C έως 230 °C
3. Δοχείο νερού
4. Διακόπτης λειτουργίας ατμού – 3 θέσεις – χωρίς ατμό/κανονική παροχή/ψηλή παροχή
5. Πλάκες (30 mm x 110 mm) με επίστρωση Ceramic
6. Αποσπώμενη χτένα – 3 θέσεις - χωρίς χτένα/μεσαία χτένα για λεπτά μαλλιά και λεπτές τούφες /μεγάλη χτένα για πιο χοντρά μαλλιά και μεγαλύτερες τούφες
7. Ιοντική λειτουργία: κάνει και αντιστατικότητα
8. Σύστημα ασφαλείας ώστε οι πλάκες να παραμείνουν κλειστές
9. Περιστρεφόμενο καλώδιο
10. Θερμομονωτικός τάπητας πολλαπλών στρωμάτων

ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟΝ ΣΑΙΛΙΟ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ!

• **Βγάξτε το μικρό δοχείο (3) το οποίο βρίσκεται πάνω στη συσκευή από τη γρίζα και γεμίστε με νερό, κατά προτίμηση απεσταγμένο (αφού έχετε αναποθείσει το μικρό ποτήρι από μούρο καουτσούκ). Κατόπιν τοποθετήστε το δοχείο στον ισιαυτό.**

• **Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει τοποθετηθεί σωστά και είναι κλειστό.**

• **Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας και το εξωτερικό του δοχείου είναι εντελώς στεγνά.**

Εάν πρέπει να γεμίσετε το δοχείο για δεύτερη φορά, βγάξτε τη συσκευή από την πρίζα και τοποθετήστε το δοχείο άμεσα στη θέση του αφού το γεμίσετε αποστράγγοντας να αγγίξετε τις θερμικές πλάκες. Περιμένετε 2-3 λεπτά για να βερμαθεί η συσκευή πριν θέσετε χρήση με το από. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή των κνημών επιφανειών με το πρόσωπο ή το λαιμό. Προσέχετε ώστε να μην κατευθύνετε τον ατμό προς το πρόσωπό ή το λαιμό.

ΧΡΗΣΗ

• Βάξτε το ισιαυτό Steam της BaByliss στην πρίζα και πατάτε το κομπι έναρξης/διακοπή λειτουργίας (ON/OFF) (1). Περιμένετε για λίγα λεπτά μέχρι να θερμανθεί.

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τον ισιαυτό, είναι πιθανόν να παρατηρήσετε μία ελαφριά εκπομπή καπνού και μία ιδιαίτερη οσμή: ταί τέτοιο είναι συνήθισμένο και θα εξαφανισθεί με την επόμενη χρήση.

Επίσης, θα διαπιστώσετε ένα ελαφρό “βρόσιμο” της συσκευής: προκειται για το χαρακτηρισκό θόρυβο της γεννήτριας υψηλής παροχής άντωνα.

• Ρυθμίστε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε από τα κομπι ρύθμισης της θερμοκρασίας (2). Γενικά, σε συνιστούμε να επιλέγεται μία πιο χαμηλή θερμοκρασία για μαλλιά λεπτά, αποχωματισμένα και/ή ευαίσθητα, και μία υψηλότερη θερμοκρασία για μαλλιά κατασρα, χοντρά και/ή δύσκολα στο χτένησμα.

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ	ΤΥΠΟΣ ΜΑΛΛΙΩΝ	ΠΑΡΟΧΗ ΑΤΜΟΥ
170°C	Μαλλιά εύθραυστα: λεπτά, στεγνά, αποχωματισμένα, καταστραμμένα και/ή φρίλαρμένα	Υψηλή
185°C	Μαλλιά με κυματισμούς	Υψηλή
185°C	Νορμάλ, festet haj	Υψηλή
200°C	Μαλλιά κανονικά ή βαμμένα	Υψηλή
200°C	Μαλλιά σπατά και με μπούκλες	Μεσαία
215°C	Μαλλιά χοντρά	Μεσαία
230°C	Μαλλιά κατασρα και εξαιρετικά κατασρα	Μεσαία

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΑΤΜΟ

Κυτke hoýρyτοiminto τον ατμό πατάοντας το διακόπτη (4). Ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών σας, επιλέγεται την παροχή αέρα που επιθυμείτε.

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη χτένα (6) με την οποία θα ξεχωρίσετε ομοιόμορφα τα μαλλιά σας σε τούφες ανάμεσα στα δόντια της χτένας και θα ξεμπλέξτε τα μαλλιά σας πανεύκολα. Προτιμούμενες ρυθμίσεις το φύο που επιθυμείτε.

Την πρώτη φορά της χρήσης ή εάν το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για αρκετό καιρό, βεβαιέτε σε λειτουργία τον ατμό κλεινοντας και ανοίγοντας τη συσκευή 7 έως 8 φορές (άντληση).

Ισωνάτε τα μαλλιά σας από τις ρίζες μέχρι τις άκρες. Ένα πέρασμα είναι αρκετό! Τα μαλλιά γίνονται φανταστικά ισα! Είναι λαμπερά και μεταξένια και διακρούν για αρκετό χρόνο.

ΧΡΗΣΗ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ

Ο ισιαυτό μπορεί είσθαι να χρησιμοποιηθεί και χωρίς ατμό, αρκεί το κομπι να βρίσκεται στη θέση με την ένδειξη “ χωρίς ατμό “ (no steam”) ή με όδαιο το δοχείο του νερού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Βγάξτε τη συσκευή από τη πρίζα και περιμένετε μέχρι να κρυώσουν εντελώς.

• Φροντίστε τις πλάκες με ένα βρεγμένο και μαλακό πανί, χωρίς απορριπτικα, για να μπορέσετε να διατηρήσετε την άριστη ποιότητα των πλακών. Μην όνυετε τις πλάκες.

• Τακτοποιήστε τον ισιαυτό με τις πλάκες ενωμένες για καλύτερη προστασία.

• Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση απεσταγμένο νερό για να γεμίσετε το δοχείο. Διαφορετικά, φροντίστε ώστε να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή από τα άλατα.

MAGYAR

Olvassa el figyelmenbe a biztosítási utasításokat, mielőtt a készüléket használná!

A TERMÉK JELLEMZŐI

1. Indító/leállító kapcsoló- Önműködő leállítás
2. Hőmérséklet választókapcsoló – 170 °C-től 230 °C-ig
3. Zbiornik na wodę
4. Gőz működtető kapcsoló – 3 állás – gőz nélkül / normál mennyiség /nagy gőzmennyiség
5. Lapok (30 mm x 110 mm) Ceramic bevonattal
6. Kihúzható bontófésű – 3 helyzet – fésű nélkül / közepes fésű vékony hajhoz és finomabb tincksekhez / felső fésű a sűrűbb hajhoz és nagyobb tincksekhez
7. Ionizáló funkció : csillagás és antisztatikus hatás
8. Reteszelés a simítólapok zárva tartására
9. Forgó tápvezeték
10. Több rétegűből álló hőálló szigetelő szőnyeg

MIELŐTT A HASZÍMÍTÓT BEDUGNÁ A KONNEKTORBA!

• **Vegye ki a készülék felső részén lévő kis tartályt (3) és töltsé fel, lehetőleg desztillált vízzel (miután felmelelte a kis feketé gumidugót). Helyezze vissza ezután a tartályt a hajsímítóra.**

• **Ellenőrizze, hogy a tartály megfelelő vízszetben legyen és be legyen zárva.**

• **Ellenőrizze, hogy a kezei és a tartály külső része teljesen száraz legyen.**

Ha másodszerre is fel kell töltenie a tartályt, húzza ki a hálózatból a készülék vezetékét és tegye vissza a tartályt azonnal, mielőtt megfűtötte, kerülje a meleg lapok érintését.Vegyén figyelembe 2-3 perc melegeési időt a gőzfunkció használata előtt.Kerülje a meleg felületek érintését, ne érjenye az archoz vagy a nyakhoz.Ügyeljen arra, hogy ne irányítsa a gőzt az arc vagy a nyak felé.

HASZNÁLATA

• Dugja be a BaByliss Steam hajsímítót a hálózati csatlakozóba és nyomja meg az ON/OFF (1) gombot. Vájon néhány percig, amíg a hajsímító eléri a megfelelő hőmérsékletet. *Élső használatnál előfordulhat, hogy enyhe füstöt és jellegzetes szagot érez: ez gyakran előfordul és megszűnik a következő használat után.*

Nagyon halk sercegés is tapasztal, amely a nagy teljesítményű ionogenerator által kibocsátott jellegzetes zaj.

• Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a hőmérsékletkapcsolók segítségével (2). Általában alacsonyabb hőmérséklet kiválasztását ajánljuk a finom, szitelen illette érzékeny hajhoz, és magasabb hőmérsékletet a göndör, erős száú, illetve nehezen kifésülhető hajhoz.

HŐMÉRSÉKLET	HAJTÍPUS	GŐZMENNYISÉG
170°C	Érzékeny haj: vékony száú, száraz, szitelen, érzékeny illetve göndör	Nagy teljesítmény
185°C	Hullámos haj	Nagy teljesítmény
185°C	Normál, festett haj	Nagy teljesítmény
200°C	Hullámos - göndör haj	Közepes teljesítmény
200°C	Sűrű haj	Közepes teljesítmény
215°C		Közepes teljesítmény
230°C	Göndör - nagyon göndör haj	Közepes teljesítmény

HASZNÁLAT GŐZZEL

Indítsa el a gőzfunkciót a kapcsoló segítségével (4). Hajának természetétől függően válassza ki a kívánt teljesítményt. Használja a bontófésűt is (6), amellyel egyenletesen eloszlathatja a hajsímítést a fésű fogak között és könnyen kibonthatja a haját. Először válassza ki a fésű megfelelő magasságát.

Az első használatnál, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használták, мүködés után a gőz funkció úgy, hogy 7-8 alkalommal kinyitja majd bezárja a készüléket (pumplálás).

Simsa végig hajtíncset a tövektől a hajvégekig. Egyetlen húzás elég! !A haj tökéletesen sima lesz! !Haja csillog és selymes lesz nagyon hosszú ideig.

HASZNÁLAT GŐZ NÉLKÜL

A hajsímító tökéletesen használható gőz nélkül is, elég ehhez a kapcsolót a «gőz nélkül» állásba helyezni vagy úres víztartállyal мүködtetni.

KARBANTARTÁS

• Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni.

• Ügyeljen arra, hogy minden használat után ürítse ki a tartályt.

• A lapokat egy nedves és puha ronggyal tisztítsa, tisztítószet nélkül, hogy a lapok megérzéken a legjobb minőségüket. Ne karcolja össze a lapokat.

• A hajsímítót ószszertartott lapokkal tegye el, hogy óvja őket. Lehetőleg desztillált vizet használjon a tartály feltöltéséhez. Ennek hiányában rendszeresen távolítsa el a vízkövet a készülékből.

POLSKI

Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytaj poniższe przepisy bezpieczeństwa!

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

1. Przelącznik włącz/wyłącz – Wyłączanie automatyczne
2. Przelącznik temperatury – od 170 °C do 230 °C
3. Zbiornik na wodę
4. Przelącznik funkcji pary - 3 ustawienia - bez pary/ natężenie normalne / duże natężenie
5. Płytki (30 mm x 110 mm) z powłoką Ceramic
6. Składany grzebień do rozczesywania - 3 ustawienia - bez grzebienia / grzebień średni dla włosów delikatnych i cienkich kosmyków / grzebień wysoki dla włosów gęstych i grubych kosmyków
7. Funkcja Ionic - polysk i funkcja antystatyczna
8. Blokada do przytrzymania zamkniętych płytek
9. Kabel obrotowy
10. Wielowarstwowa podkładka izolacyjna odporna na wysoką temperaturę

PRZED PODŁĄCZENIEM PROSTOWNICY!

• **Zdjąć cały zbiornik (3) znajdujący się na urządzeniu i napełnić go wodą, w miarę możliwości destylowaną (sundejte malý černý gumový uzávěr). Potom nasadte nádržku opět na vlosovou žehličku.**

• **Zkontrolujte, zda je nádržka správně umístěna a uzavřena.**

• **Zkontrolujte, zda je vnější část nádržky dokonale suchá a zda máte suché ruce.**

Pokud musíte nádržku znovu naplnit, odpojte přístroj ze sítě a nádržku vyměňte okamžitě po tom, co jste ji naplnili. Dejte pozor, abyste se nedotýkali teplech destiček. Dřívě než použijete parní funkci, dočtrďte dobu zahřívání, která je 2-3 minuty. Zabraněte jakémukoli kontaktu teplej ploch přístroje s pokožkou obličje nebo krku. Dbejte na to, abyste páru nesměrovali na obličje nebo na krk.

OBSLUGA

• Podłączyc prostownicę Steam marki BaByliss i nacisnąć przycisk ON/OFF (1). Poczekaj kilka minut do nagrzania się prostownicy.

Przy pierwszym użyciu, z prostownicy może wydobywać się niewielka ilość dymu i specyficzny zapach: jest to częste zjawisko i zniknie przy kolejnym użyciu.

Usłyszysz również cichy charakterystyczny dźwięk, związany z działaniem rdznej chłby generatora jonów.

• Wybierz odpowiednią temperaturę za pomocą przelącznika temperatury (2). Niska temperatura zalecana jest do włosów cienkich, rozjaśnianych i/lub wrażliwych, natomiast wysoka temperatura do włosów kręconych, gęstych i/lub trudnych w układaniu.

TEMPERATURA	RODZAJE WŁOSÓW	NATĘŻENIE PARY
170°C	Włosy delikatne: cienkie, suche, rozjaśniane, wrażliwe i/lub kędzierzawe	Duże natężenie
185°C	Włosy falowane	Duże natężenie
185°C	Włosy normalne, falowane	Duże natężenie
200°C	Włosy falowane do lokowanych	Średnie natężenie
200°C	Włosy gęste	Średnie natężenie
215°C	Włosy kręcone do bardzo kręconych	Średnie natężenie
230°C		Średnie natężenie

UŻYWANIE FUNKCJI PARY

Włączyc funkcję pary za pomocą przelącznika (4). W zależności od rodzaju włosów, wybrać odpowiednie natężenie.

Użyc grzebienia rozczesującego (6) umożliwiającego równomierne rozprowadzenie kosmika między zębami grzebienia i łatwe rozczesanie włosów. Najpierw ustawić odpowiednią wysokość.

Przy pierwszym użyciu lub jeżeli urządzenie nie było długo używane, należy włączyc funkcję pary i 7-8 razy otworzyć i zamknąć urządzenie (pompowanie).

Od nasydy po końcówki, prostuj włosy.

Wyłączyc jedno pociągnięcie! Włosy są doskonale proste! Stają się błyszczące i jedwabiste na bardzo długo.

UŻYWANIE BEZ FUNKCJI PARY

Prostownicę może być również używana bez funkcji pary, wystarczy ustawić przelącznik w położeniu «bez pary» lub nie napełniać zbiornika.

KONSERWACJA

• Wyłączyc urządzenie z prądu i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.

• Po każdym użyciu, opróżnić zbiornik.

• W celu utrzymania wysokiej jakości płytek, zczyść je za pomocą delikatnej wilgotnej szmatki, bez środka czyszczącego. Nie draapaj płytek.

• Przed schowaniem prostownicy, zacinając płytki dla ich zabezpieczenia.

• Do napełniania zbiornika zaleca się stosować wodę destylowaną. Jeżeli stosowana jest normalna woda, należy okresowo odkamieniać urządzenie.

ČESKY

Před použitím přístroje si pečlivě přečtete bezpečnostní pokyny!